

# **Problemy Prawa Prywatnego Międzynarodowego**

**Tom 20**

pod redakcją  
Maksymiliana Pazdana

### **Zespół Redakcyjny**

Maksymilian Pazdan (redaktor naczelny)  
Wojciech Popiołek (redaktor tematyczny)  
Witold Kurowski (sekretarz Redakcji)  
Katarzyna Sznajder-Peroń (sekretarz Redakcji)  
Maciej Zachariasiewicz (sekretarz Redakcji)

### **Rada Naukowa**

Christian von Bar (Universität Osnabrück), Zdeněk Kučera (Univerzita Karlova), Paul Lagarde (Université Paris I), Rett R. Ludwikowski (The Catholic University of America), Heinz-Peter Mansel (Universität zu Köln), Dieter Martiny (Europa-Universität Viadrina), Andrzej Mączyński (Uniwersytet Jagielloński), Paul Meijknecht (Universiteit Utrecht), Cezary Mik (Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego), Jerzy Poczobut (Uniwersytet Warszawski), Jerzy Rajski (Uniwersytet Warszawski), Andrzej Szumański (Uniwersytet Jagielloński), Luboš Tichý (Univerzita Karlova)

### **Zespół Recenzentów**

László Burián (Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Budapest), Jan Ciszewski (Ministerstwo Sprawiedliwości), Maria Dragun-Gertner (Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu), Przemysław Drapała (Akademia Leona Koźmińskiego), Bogusława Gnela (Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie), Bettina Heiderhoff (Universität Münster), Agnieszka Jańczuk-Gorywoda (Universiteit van Tilburg), Joanna Kruczalak-Jankowska (Uniwersytet Gdański), Dorota Leczykiewicz (University of Oxford), Piotr Machnikowski (Uniwersytet Wrocławski), Maciej Mataczyński (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu), Piotr Mostowik (Uniwersytet Jagielloński), Maxi Scherer (University of London), Maciej Szpunar (Uniwersytet Śląski), Andrzej Tynel (Baker & McKenzie), Karol Weitz (Uniwersytet Warszawski), Andrzej W. Wiśniewski (Uniwersytet Warszawski), Arkadiusz Wowerka (Uniwersytet Gdański), Arkadiusz Wudarski (Europa-Universität Viadrina), Fryderyk Zoll (Uniwersytet Jagielloński, Universität Osnabrück)

### **Adres Redakcji**

„Problemy Prawa Prywatnego Międzynarodowego”  
Wydział Prawa i Administracji Uniwersytetu Śląskiego  
40-007 Katowice, ul. Bankowa 11b  
tel. (032) 359 18 03; e-mail: witold.kurowski@us.edu.pl

Publikacja jest dostępna także w wersji elektronicznej:

Central and Eastern European Online Library  
[www.ceeol.com](http://www.ceeol.com)

# Spis treści

## Studia

Katarzyna Malinowska: Umowy w przedsięwzięciach kosmicznych — rozważania o istocie, treści i odpowiedzialności za szkodę . . . . .	7
Jan Szczygieł: Prawo właściwe dla zbiegu roszczeń odszkodowawczych wynikających z reżimu <i>ex contractu</i> i <i>ex delicto</i> na tle umów o przeprowadzenie zabiegu medycznego . . . . .	59
Aneta Pająk-Kozub: O poszukiwaniu prawa właściwego dla testamentów wspólnych w polskim prawie prywatnym międzynarodowym . . . . .	77
Anita Garnuszek: Prawo publiczne w międzynarodowym arbitrażu handlowym z udziałem państwa . . . . .	95
Mariia Zeniv: Próba ujednoczenia prawa prywatnego międzynarodowego w państwach Wspólnoty Niepodległych Państw na mocy porozumienia kijowskiego z 1992 roku, konwencji mińskiej z 1993 roku oraz konwencji kiszyniowskiej z 2002 roku . . . . .	115
Katarzyna Sznajder-Peroń, Paulina Twardoch: Normy części ogólnej prawa prywatnego międzynarodowego w dominikańskiej ustawie z 2014 roku . . . . .	139

## Materialy

Ustawa nr 544-14 o prawie prywatnym międzynarodowym Republiki Dominikany z dnia 15 października 2014 r. — Tytuł I ( <i>Przepisy wstępne</i> ), Tytuł II ( <i>O zakresie i granicach jurysdykcji dominikańskiej w sprawach cywilnych i handlowych</i> ) i Tytuł III ( <i>Określenie prawa właściwego</i> ) (tłumaczenie: Katarzyna Sznajder-Peroń, Paulina Twardoch). . . . .	163
--	-----

# Contents

## Studies

Katarzyna Malinowska: Space contracts — considerations about the essence, content and responsibility for damage . . . . .	7
Jan Szczygieł: The law applicable to the coincidence of claims for damages arising from the ex contractu and ex delicto regime in the context of contracts for medical treatment . . . . .	59
Aneta Pająk-Kozub: Determination of the applicable law to joint will in polish private international law . . . . .	77
Anita Garnuszek: Public law in international commercial arbitration involving state . . . . .	95
Mariia Zeniv: The Attempt of Unification of Private International Law in the Commonwealth of Independent States by Means of the 1992 Kyiv Agreement, the 1993 Minsk Convention and the 2002 Kishinev Convention . . . . .	115
Katarzyna Sznajder-Peroń, Paulina Twardoch: General norms of private international law in Dominican PIL Act 2014 . . . . .	139

## Materials

Law No. 544-14 on Private International Law in the Dominican Republic of 15th October 2014 — Title I ( <i>Initial provisions</i> ), Title II ( <i>On the extent and limits of the Dominican jurisdiction in civil and commercial matters</i> ) and Title III ( <i>Applicable law</i> ) — translation: <i>Katarzyna Sznajder-Peroń, Paulina Twardoch</i> . . . . .	163
---	-----

# Table des matières

## Etudes

Katarzyna Malinowska: Les contrats en projets spatiaux — considérations sur l'essence, le contenu et la responsabilité pour le dommage . . . . .	7
Jan Szczygieł: Loi applicable au cumul d'actions en responsabilité contractuelle et délictuelle dans le contexte des contrats d'intervention médicale . . . . .	59
Aneta Pająk-Kozub: La recherche de la loi applicable aux testaments conjonctifs en droit international privé polonais . . . . .	77
Anita Garnuszek: Droit public en arbitrage commercial international avec la participation de l'Etat . . . . .	95
Mariia Zeniv: La tentative de l'unification du droit international privé des pays de la Communauté des Etats Indépendants au travers de l'Accord de Kiev de 1992 et de la Convention de Kichinev de 2002 . . . . .	115
Katarzyna Sznajder-Peroń, Paulina Twardoch: Les normes de la partie générale du droit international privé dans la Loi de la République Dominicaine sur le d.i.p. de 2014 . . . . .	139

## Materiaux

Loi n° 544-14 sur le droit international privé de la République Dominicaine du 15 octobre 2014 — Titre I ( <i>Dispositions préliminaires</i> ), Titre II ( <i>De l'étendue et des limites de la juridiction dominicaine en matière civile et commerciale</i> ) et Titre III ( <i>La détermination de la loi applicable</i> ) — traduction: Katarzyna Sznajder-Peroń, Paulina Twardoch	163
---	-----

# Содержание

## Исследования

Катажина Малиновска: Договора в космической деятельности — рассуждения о сущности, содержании и ответственности за ущерб. . . . .	7
Ян Шчигел: Право, применимое к требованиям о возмещении ущерба в случае соотношения договорной и деликтной ответственности на фоне договоров о предоставлении медицинских процедур . . . . .	59
Анета Пайонк-Козуб: О поиске права, применимого к совместным завещаниям в польском международном частном праве . . . . .	77
Анита Гарнушек: Публичное право в международном коммерческом арбитраже с участием государства . . . . .	95
Мария Зенив: Попытка унификации международного частного права в странах СНГ Киевским соглашением 1992 г., Минской конвенцией 1993 г. и Кишиневской конвенцией 2002 г. . . . .	115
Катажина Шнайдер-Пэронь, Паулина Твардох: Нормы общей части международного частного права в доминиканском законе 2014 г. . . . .	139

## Материалы

Закон № 544-14 по международному частному праву Доминиканской Республики от 15 октября 2014 года — Раздел I ( <i>Вводные положения</i> ), Раздел II ( <i>Масштабы и пределы юрисдикции Доминиканской Республики в гражданских и коммерческих делах</i> ) и Раздел III ( <i>Об определении применимого права</i> ) — перевод: Катажина Шнайдер-Пэронь, Паулина Твардох . . . . .	163
---	-----

Redaktor: Barbara Todos-Burny

Projektant okładki: Grzegorz Nowak

Łamanie: Alicja Załęcka

Copyright © 2017 by  
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego  
Wszelkie prawa zastrzeżone

**ISSN 1896-7604**

(wersja drukowana)

**ISSN 2353-9852**

(wersja elektroniczna)

Wydawca

**Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego**  
**ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice**

[www.wydawnictwo.us.edu.pl](http://www.wydawnictwo.us.edu.pl)

e-mail: [wydawus@us.edu.pl](mailto:wydawus@us.edu.pl)

---

Wydanie I. Nakład: 50 + 50 egz. + 25 nadb. Ark. druk.  
12,0. Ark. wyd. 14,0. Papier offset. kl. III, 90 g

Cena 20 zł (+ VAT)

---

Druk i oprawa: Volumina.pl Daniel Krzanowski  
ul. Ks. Witolda 7–9, 71-063 Szczecin